

保羅的異象

Paul's Vision

哥林多後書 2 Corinthians 11:23-25

23 他們是基督的僕人麼。（我說句狂話）我更是。我比他們多受勞苦、多下監牢、受鞭打是過重的、冒死是屢次有的。24 被猶太人鞭打五次、每次四十、減去一下。25 被棍打了三次、被石頭打了一次、遇著船壞三次、一晝一夜在深海裡。

23 Are they ministers of Christ?—I speak as a fool—I am more: in labors more abundant, in stripes above measure, in prisons more frequently, in deaths often. 24 From the Jews five times I received forty stripes minus one. 25 Three times I was beaten with rods; once I was stoned; three times I was shipwrecked; a night and a day I have been in the deep;

哥林多後書 2 Corinthians 11:26-28

26 又屢次行遠路、遭江河的危險、盜賊的危險、同族的危險、外邦人的危險、城裡的危險、曠野的危險、海中的危險、假弟兄的危險。27 受勞碌、受困苦、多次不得睡、又飢又渴、多次不得食、受寒冷、赤身露體。28 除了這外面的事、還有為眾教會掛心的事、天天壓在我身上。

26 in journeys often, in perils of waters, in perils of robbers, in perils of my own countrymen, in perils of the Gentiles, in perils in the city, in perils in the wilderness, in perils in the sea, in perils among false brethren; 27 in weariness and toil, in sleeplessness often, in hunger and thirst, in fastings often, in cold and nakedness— 28 besides the other things, what comes upon me daily: my deep concern for all the churches.

使徒行傳 Acts 26:15-17

15 我說、主阿、你是誰。主說、我就是你所逼迫的耶穌。
16 你起來站著、我特意向你顯現、要派你作執事作見證、將你所看見的事、和我將要指示你的事、證明出來。
17 我也要救你脫離百姓和外邦人的手。

15 So I said, 'Who are You, Lord?' And He said, 'I am Jesus, whom you are persecuting. 16 But rise and stand on your feet; for I have appeared to you for this purpose, to make you a minister and a witness both of the things which you have seen and of the things which I will yet reveal to you. 17 I will deliver you from the Jewish people, as well as from the Gentiles, to whom I now[a] send you,

使徒行傳 Acts 26:18-21

18 我差你到他們那裡去、要叫他們的眼睛得開、從黑暗中歸向光明、從撒但權下歸向 神。又因信我、得蒙赦罪、和一切成聖的人同得基業。19 亞基帕王阿、我故此沒有違背那從天上來的異象。20 先在大馬色、後在耶路撒冷、和猶太全地、以及外邦、勸勉他們應當悔改歸向神、行事與悔改的心相稱。

18 to open their eyes, in order to turn them from darkness to light, and from the power of Satan to God, that they may receive forgiveness of sins and an inheritance among those who are sanctified by faith in Me.'19 "Therefore, King Agrippa, I was not disobedient to the heavenly vision, 20 but declared first to those in Damascus and in Jerusalem, and throughout all the region of Judea, and then to the Gentiles, that they should repent, turn to God, and do works befitting repentance.

保羅的異象

- 十字架

Paul's Vision

- The Cross

馬太福音 Matthew 16:24-25

24 於是耶穌對門徒說、若有人要跟從我、就當捨己、背起他的十字架、來跟從我。25 因為凡要救自己生命的、必喪掉生命。 凡為我喪掉生命的、必得著生命。

24 Then Jesus said to His disciples, "If anyone desires to come after Me, let him deny himself, and take up his cross, and follow Me.
25 For whoever desires to save his life will lose it, but whoever loses his life for My sake will find it.

羅馬書 Romans 6:5-7

5 我們若在他死的形狀上與他聯合、也要在他復活的形狀上與他聯合。 6 因為知道我們的舊人、和他同釘十字架、使罪身滅絕、叫我們不再作罪的奴僕。 7 因為已死的人、是脫離了罪。

5 For if we have been united together in the likeness of His death, certainly we also shall be in the likeness of His resurrection, 6 knowing this, that our old man was crucified with Him, that the body of sin might be done away with, that we should no longer be slaves of sin. 7 For he who has died has been freed from sin.

哥林多前書 1 Corinthians 1:17-19

17 基督差遣我、原不是為施洗、乃是為傳福音。並不用智慧的言語、免得基督的十字架落了空。18 因為十字架的道理、在那滅亡的人為愚拙。在我們得救的人卻為神的大能。19 就如經上所記、『我要滅絕智慧人的智慧、廢棄聰明人的聰明。』

17 For Christ did not send me to baptize, but to preach the gospel, not with wisdom of words, lest the cross of Christ should be made of no effect. 18 For the message of the cross is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God. 19 For it is written:

“I will destroy the wisdom of the wise,
And bring to nothing the understanding of the prudent.”

哥林多前書 1 Corinthians 1:22-24

22 猶太人是要神蹟、希利尼人是求智慧。 23 我們卻是傳釘十字架的基督、在猶太人為絆腳石、在外邦人為愚拙、
24 但在那蒙召的、無論是猶太人、希利尼人、基督總為神的能力、 神的智慧。

22 For Jews request a sign, and Greeks seek after wisdom; 23 but we preach Christ crucified, to the Jews a stumbling block and to the Greeks foolishness, 24 but to those who are called, both Jews and Greeks, Christ the power of God and the wisdom of God.

哥林多前書 1 Corinthians 2:1-2

1 弟兄們、從前我到你們那裡去、並沒有用高言大智對你們宣傳 神的奧秘。2 因為我曾定了主意、在你們中間不知道別的、只知道耶穌基督、並他釘十字架。

And I, brethren, when I came to you, did not come with excellence of speech or of wisdom declaring to you the testimony[a] of God. 2 For I determined not to know anything among you except Jesus Christ and Him crucified.

加拉太書 2:20

我已經與基督同釘十字架。現在活著的、不再是我、乃是基督在我裡面活著。並且我如今在肉身活著、是因信神的兒子而活、他是愛我、為我捨己。

I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ lives in me; and the life which I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave Himself for me.

加拉太書 5:24-25

24 凡屬基督耶穌的人、是已經把肉體、連肉體的邪情私慾、同釘在十字架上了。25 我們若是靠聖靈得生、就當靠聖靈行事。

24 And those who are Christ's have crucified the flesh with its passions and desires. 25 If we live in the Spirit, let us also walk in the Spirit.

保羅的異象

- 十字架
- 基督

Paul's Vision

- The Cross
- Christ

加拉太書 1:11-12

11 弟兄們、我告訴你們、我素來所傳的福音、不是出於人的意思。12 因為我不是從人領受的、也不是人教導我的、乃是從耶穌基督啟示來的。

11 But I make known to you, brethren, that the gospel which was preached by me is not according to man. 12 For I neither received it from man, nor was I taught it, but it came through the revelation of Jesus Christ.

加拉太書 1:15-17

15 然而那把我從母腹裡分別出來、又施恩召我的 神、16 既然樂意將他兒子啟示在我心裡、叫我把他傳在外邦人中、我就沒有與屬血氣的人商量、17 也沒有上耶路撒冷去、見那些比我先作使徒的。惟獨往亞拉伯去。後又回到大馬色。

15 But when it pleased God, who separated me from my mother's womb and called me through His grace, 16 to reveal His Son in me, that I might preach Him among the Gentiles, I did not immediately confer with flesh and blood, 17 nor did I go up to Jerusalem to those who were apostles before me; but I went to Arabia, and returned again to Damascus.

希伯來書 Hebrews 10:19-20

19 弟兄們、我們既因耶穌的血、得以坦然進入至聖所、
20 是藉著他給我們開了一條又新又活的路從幔子經過、
這幔子就是他的身體。

19 Therefore, brethren, having boldness to enter the Holiest by the
blood of Jesus, 20 by a new and living way which He consecrated
for us, through the veil, that is, His flesh,

哥林多前書 1 Corinthians 15:45-49

經上也是這樣記著說、『首先的人亞當、成了有靈的活人。』末後的亞當、成了叫人活的靈。46 但屬靈的不在先、屬血氣的在先。以後纔有屬靈的。47 頭一個人是出於地、乃屬土。第二個人是出於天。48 那屬土的怎樣、凡屬土的也就怎樣。屬天的怎樣、凡屬天的也就怎樣。49 我們既有屬土的形狀、將來也必有屬天的形狀。

45 And so it is written, "The first man Adam became a living being." The last Adam became a life-giving spirit. 46 However, the spiritual is not first, but the natural, and afterward the spiritual. 47 The first man was of the earth, made of dust; the second Man is the Lord from heaven. 48 As was the man of dust, so also are those who are made of dust; and as is the heavenly Man, so also are those who are heavenly. 49 And as we have borne the image of the man of dust, we shall also bear the image of the heavenly Man.

哥林多後書 2 Corinthians 3:18

我們眾人既然敞著臉、得以看見主的榮光、好像從鏡子裡返照、就變成主的形狀、榮上加榮、如同從主的靈變成的。

18 But we all, with unveiled face, beholding as in a mirror the glory of the Lord, are being transformed into the same image from glory to glory, just as by the Spirit of the Lord.

歌羅西書 Colossians 2:8-10

8 你們要謹慎、恐怕有人用他的理學、和虛空的妄言、不照著基督、乃照人間的遺傳、和世上的小學、就把你們擄去。 9 因為 神本性一切的**豐盛**、都有形有體的居住在**基督**裡面。 10 你們在他裡面也得了**豐盛**。他是各樣執政掌權者的元首。

8 Beware lest anyone cheat you through philosophy and empty deceit, according to the tradition of men, according to the basic principles of the world, and not according to Christ. 9 For in **Him** dwells all the **fullness** of the Godhead bodily; 10 and you are complete in Him, who is the head of all principality and power.

歌羅西書 Colossians 1:27-28

27 神願意叫他們知道、這奧秘在外邦人中有何等豐盛的榮耀。就是基督在你們心裡成了有榮耀的盼望。 28 我們傳揚他、是用諸般的智慧、勸戒各人、教導各人。要把各人在基督裡完完全全的引到 神面前。

27 To them God willed to make known what are the riches of the glory of this mystery among the Gentiles: which is Christ in you, the hope of glory. 28 Him we preach, warning every man and teaching every man in all wisdom, that we may present every man perfect in Christ Jesus.

保羅的異象

- 十字架
- 基督
- 教會

Paul's Vision

- The Cross
- Christ
- Church

馬太福音 Matthew 16:17-18

17 耶穌對他說、西門巴約拿、你是有福的。因為這不是屬血肉的指示你的、乃是我在天上的父指示的。18 我還告訴你、你是彼得、我要把我的教會建造在這磐石上。陰間的權柄、不能勝過他。

17 Jesus answered and said to him, "Blessed are you, Simon Bar-Jonah, for flesh and blood has not revealed this to you, but My Father who is in heaven. 18 And I also say to you that you are Peter, and on this rock I will build My church, and the gates of Hades shall not prevail against it.

提摩太前書 Timothy 3:15

倘若我耽延日久、你也可以知道在 神的家中當怎樣行。
這家就是永生 神的教會、真理的柱石和根基。

but if I am delayed, I write so that you may know how you ought to conduct yourself in the house of God, which is the church of the living God, the pillar and ground of the truth.

以弗所書 Ephesians 3:9-10

9 又使眾人都明白、這歷代以來隱藏在創造萬物之神裡的奧秘、是如何安排的。 10 為要藉著教會、使天上執政的、掌權的、現在得知 神百般的智慧。

9 and to make all see what is the fellowship[a] of the mystery, which from the beginning of the ages has been hidden in God who created all things through Jesus Christ; 10 to the intent that now the manifold wisdom of God might be made known by the church to the principalities and powers in the heavenly places,

以弗所書 Ephesians 1:22-23

22 又將萬有服在他的腳下、使他為教會作萬有之首。 23
教會是他的身體、是那充滿萬有者所充滿的。

22 And He put all things under His feet, and gave Him to be head
over all things to the church, 23 which is His body, the fullness of
Him who fills all in all.

以弗所書 Ephesians 5:31-32

31 為這個緣故、人要離開父母、與妻子連合、二人成為一體。32 這是極大的奧秘、但我是指著基督和教會說的。

31 “For this reason a man shall leave his father and mother and be joined to his wife, and the two shall become one flesh.” 32 This is a great mystery, but I speak concerning Christ and the church.

啟示錄 Revelations 21:2-3

2 我又看見聖城新耶路撒冷由 神那裡從天而降、預備好了、就如**新婦**妝飾整齊、等候丈夫。3 我聽見有大聲音從寶座出來說、看哪、 神的帳幕在人間。他要與人同住、他們要作他的子民、 神要親自與他們同在、作他們的 神。

2 Then I, John, saw the holy city, New Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared as a **bride** adorned for her husband.

3 And I heard a loud voice from heaven saying, "Behold, the tabernacle of God is with men, and He will dwell with them, and they shall be His people. God Himself will be with them and be their God.

羅馬書 Romans 3:23-24

23 因為世人都犯了罪、虧缺了 神的榮耀。24 如今卻蒙 神的恩典、因基督耶穌的救贖、就白白的稱義。

23 for all have sinned and fall short of the glory of God, 24 being justified freely by His grace through the redemption that is in Christ Jesus,

羅馬書 Romans 8:16-19

16 聖靈與我們的心同證我們是 神的兒女。 17 既是兒女、便是後嗣、就是 神的後嗣、和基督同作後嗣。 如果我們和他一同受苦、也必和他一同得榮耀。 18 我想現在的苦楚、若比起將來要顯於我們的榮耀、就不足介意了。 19 受造之物、切望等候 神的眾子顯出來。

16 The Spirit Himself bears witness with our spirit that we are children of God, 17 and if children, then heirs—heirs of God and joint heirs with Christ, if indeed we suffer with Him, that we may also be glorified together. 18 For I consider that the sufferings of this present time are not worthy to be compared with the glory which shall be revealed in us. 19 For the earnest expectation of the creation eagerly waits for the revealing of the sons of God.

保羅的異象

- 十字架
- 基督
- 教會

Paul's Vision

- The Cross
- Christ
- Church